



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

Subsectio IV. Von dem Præterito Perfecto Coniunctivi.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

Creatur so alt, die nicht begehre noch zu leben, ob sie gleich die ärmste und elendeste auf dem Erdboden wäre.

Je m'en irai le trouver, s'il au bout du monde, ich will zu ihm gehen, wann er gleich am Ende der Welt wäre.

SUBSECTIO IV.

Von dem Präterito Perfecto Coniunctivi.

I. Dieses Tempus wird erslich insgemein gebraucht, wie bey den Deutschen und Lateinern, als:

Pensez-vous, qu'il ait fait cela? meynet ihr, daß er das gethan habe?

Croyez-vous, que j'aye dit cela? glaubet ihr, daß ich das gesagt habe?

Je ne pense pas, que vous ayez fait, ni dit une telle chose, ich vermeyne nicht, daß ihr ein solch Ding gethan, noch geredt habet.

Je ne crois pas, qu'il l'ait reçu, ich glaube nicht, daß er es empfangen habe.

Je n'entends pas, qu'ils ayent fait aucune chose, ich höre nicht, daß sie etwas ausgerichtet haben.

Je ne sçavois pas, que vous eussiez été en France, ich wuste nicht, daß ihr in Frankreich gewesen wäret.

Jedoch an statt dieses Perfecti Coniunctivi wird gemeiniglich das Perfectum Compositum Indicativi gebraucht, wann man in der Lateinischen Sprache die Coniunctiones *cum* und *quod* mit dem Perfecto Coniunctivi braucht, und daß man von einer gewissen und ungewissen Sache redet, oder auch mit diesen Particulis Dubitandi, *an* und *utrum*, von allerley Dingen, gewissen und ungewissen, als:

Vu que j'ai fait, weil ich gethan habe.

Vu que je vous ai si souvent dit, in Betrachtung, daß ich euch so oft gesagt habe. *Cum tibi sapius dixerim.*

Vous savez, que j'ai souvent dit, ihr wisset, daß ich oft gesagt habe. *Scis, quod sapius dixerim.*

Je doute, s'il a écrit, ich zweifele, ob er geschrieben habe. *Dubito, an scripserit, utrum scripserit.*

Je ne sai pas, s'il a reçu des lettres, ich weiß nicht, ob er Briefe

Briefe empfangen hat. Nescio an (utrum) literas accepit.

II. Darnach wird dieses Perfectum mit den meisten Conjunctionibus und Arten zu wünschen gebraucht, welche bey dem Præsente Coniunctivi stehen, als:

Je ne m'en irai pas, que je n'aye reçu mon argent, ich will nicht weggehen, ich habe denn mein Geld empfangen.

Vous ne vous en irez pas, que vous n'ayez encore bu ce verre, ihr werdet nicht weggehen, bis ihr das Glas noch ausgetruncken habt.

Si ce n'est, qu'il ait reçu un autre ordre, es sey dann, daß er keinen andern Befehl empfangen habe.

Si ce n'est, que je sois arrêté par quelque ami, ou, que je sois commandé, ou appelé autre part, es sey dann, daß ich von einem guten Freunde aufgehalten werde, oder anderswohin gefordert und beruffen werde.

Si tant est, (en cas,) que j'aye reçu de l'argent, dafern ich Geld empfangen habe.

Attendez jusqu'à ce, que nous ayons déjûné, wartet, bis wir gefrühstücket haben.

SUBSECTIO V.

Von dem ersten Plusquamperfecto Coniunctivi.

I. Dieses Tempus wird erstlich gebraucht, wann ein ander Griechisches Verbum in dem Imperfecto Indicativi, oder ein Lateinisches in dem Imperfecto Coniunctivi, mit der Conditional-Particul her gehet, oder aber nachfolget, als:

Si quelqu'un m'aidoit, j'auvois plutôt fait, wann jemand mich helfen wolte, würde ichs eher gethan haben.

Si je vous aidais, vous auriez fait en un heure, wenn ich euch helfen wolte, würdet ihr in einer Stunde fertig seyn, oder es gethan haben.

J'auvois déjà fait, si vous ne m'empêchiez, ich wolte es schon gethan haben, wann ihr mich nicht verhindertet.

Je me serois déjà couché, si j'étois au logis, ich hätte mich schon gelegt, wenn ich zu Hause wäre.

II. D